

**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol


**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

28.05.202620:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Othmar Stampfer	Bürgermeister
Maria Anna Kompatscher	Vizebürgermeisterin
Nora König	Gemeindereferentin
Peter Kompatscher	Gemeindereferent
Leonhard Bozzetta	Gemeindereferent
Gerhard Obkircher	Gemeindereferent

Sono presenti:

sindaco
vicesindaco
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale

abwesend/assente:

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindesekretär, Herr**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste il **segretario comunale, signor**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:**Oggetto:**

**Errichtung der neuen Bushaltestelle "Alter Faust" in der Fraktion Präslerried: Erteilung des Zuschlags der Arbeiten an die Firma Tschager Bau GmbH
CIG BBBF3EC572
CUP E11B25000500007**

**Costruzione della nuova fermata autobus "Vecchio Faust" nella frazione di Novale di Presule: aggiudicazione dei lavori alla ditta Tschager Bau Srl
CIG BBBF3EC572
CUP E11B25000500007**

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

14.06.2026
03.06.2026

Questa delibera è eseguibile il:
Questa delibera è pubblicata il:

Die Vizebürgermeisterin Maria Anna Kompatscher berichtet.

Die Gemeinde ist für die Instandhaltung der Gemeindestraßen und somit auch für die Bushaltestellen verantwortlich.

Die Bewohner im Grafenweg benützen aktuell die Haltestellen an der Abzweigung nach Präseles, die jedoch nur über einen nicht ganzjährig begehbaren Wanderweg erreichbar ist.

Nachdem in Zukunft mit dem Ausbau der LS 24 das entsprechende Teilstück gar nicht mehr befahren wird, soll mit eigenem Projekt eine neue Haltestellen entlang der LS 24 geschaffen werden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 217 vom 06.05.2022 ist der Techniker Dr. Ing. Wolfgang Spornberger aus Bozen mit den technischen Leistungen (Bestandsvermessung, Projekt inkl. Kostenberechnung, Statische Berechnung) im Rahmen der Errichtung von zwei Bushaltestellen „Grafenweg“ und „Alter Faust“ zum Preis von Euro 7.900,00 Euro + 4% Ergänzungsbeitrag + 22% MwSt. = Euro 10.023,52 beauftragt worden.

Mit Dekret der Direktors der Abteilung Mobilität Nr. 19783/2025 vom 10.11.2025 ist der Gemeinde ein Beitrag in Höhe von Euro 47.424,87 für das Jahr 2025 im Sinne des LG vom 23.11.2015, Nr. 15, Art. 35, Abs. 3 gewährt worden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 186 vom 20.04.2026 ist das Projekt betreffend die Errichtung der neuen Bushaltestelle „Alter Faust“ in der Fraktion Präseles, erstellt von Dr. Ing. Wolfgang Spornberger vom Ritten mit Datum 05.07.2025, mit einem Gesamtkostenpreis von Euro 67.749,81 genehmigt worden.

Mit demselben Beschluss ist auch der entsprechende Finanzierungsplan genehmigt worden.

Mit Anfrage vom 15.04.2026 sind drei Firmen aus dem telematischen Verzeichnis der AOV um die Abgabe eines Angebotes mit Einheitspreisen eingeladen worden.

Innerhalb dem festgesetzten Abgabetermin, den 30.04.2026 12:00 Uhr, sind folgende zwei (2) Angebote mittels PEC-Mail eingereicht worden:

- Tschager Bau GmbH
(Gesamtbetrag für Arbeiten inkl. Sicherheitskosten Euro 42.869,24)
- Goller Bögl GmbH
(Gesamtbetrag für Arbeiten inkl. Sicherheitskosten Euro 43.061,44)

Riferisce il vicesindaco Maria Anna Kompatscher.

Il Comune è responsabile per la manutenzione delle strade comunali e per questo anche per le fermate autobus.

I residenti della via Graf utilizzano attualmente le fermate dell'autobus presso il bivio per la località di Presule, la quale però è raggiungibile solo attraverso un sentiero pedonale non accessibile tutto l'anno.

Considerando che in futuro con l'ampliamento della SP 24 il tratto corrispondente non sarà più utilizzato con progetto separato si crea una nuova fermata lungo la SP 24.

Con delibera della Giunta n. 217 del 06.05.2022 è stato incaricato il tecnico Dr. Ing. Wolfgang Spornberger di Bolzano con i servizi tecnici (rilievo dello stato di fatto, progettazione incl. stima dei lavori, calcolo statico) nell'ambito della costruzione di due fermate autobus "via Graf" e "vecchio Faust al prezzo di Euro 7.900,00 + 4% CNPAIA + 22% IVA = Euro 10.023,52 Euro.

Con decreto del direttore della ripartizione mobilità n. 19783/2025 del 10.11.2025 è stato concesso al comune un contributo nella misura di Euro 47.424,87 per l'anno 2025 ai sensi della LP del 23.11.2015, n. 15, art. 35, comma 3.

Con delibera della Giunta n. 110 del 02.03.2026 è stato approvato il progetto riguardante la costruzione della nuova fermata autobus „Alter Faust“ nella frazione di Novale di Presule, elaborato dal Dr. Ing. Wolfgang Spornberger dal Ritten con data 05.07.2025, con un costo complessivo di Euro 67.749,81.

Con la stessa delibera è stato approvato anche il relativo piano di finanziamento.

Con richiesta del 15.04.2026 sono state invitate tre ditte dall'elenco telematico della ACP alla consegna di un offerta con prezzi unitari.

Entro il termine presentazione offerte, il 30.04.2026 ore 12:00, sono state consegnate tramite PEC-Mail le seguenti due (2) offerte economiche:

- Tschager Bau Srl
(Importo complessivo dei lavori inc. costi di sicurezza Euro 42.869,24)
- Goller Bögl Srl
(Importo complessivo dei lavori inc. costi di sicurezza Euro 43.061,44).

Das Angebot der Firma Tschager Bau GmbH ist somit das günstigste und der Auftrag wird im Sinne des Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023, mittels Direktauftrag der genannte Firma erteilt und das Verfahren über das Onlineportal ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt.

Nach Einsichtnahme in:

- Das L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 in geltender Fassung.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 22.05.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (CjmkGysfCErRBZz68ZWVIGiGO0FV-WLGHaHk08x9xB4=)
 - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 21.05.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (dbxw++rz7LEMW/+ky5mdPybNwI4byZ5ruKx-biosofYA=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Den Zuschlag für die Arbeiten betreffend die Errichtung der neuen Bushaltestelle "Alter Faust" in der Fraktion Pröslerried an die Firma Tschager Bau GmbH, Unterbirchabruck 28, 39050 Deutschnofen, mit einem Betrag von Euro 39.866,45 + Sicherheitskosten Euro 3.002,79 (Vertragspreis Euro 42.869,24) + 22 % MwSt. Euro 9.431,23 = Gesamtbetrag Euro 52.300,47 zu erteilen.

2. Der Auftrag wird im Sinne des Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr.

L'offerta della ditta Tschager Bau Srl perciò è la più conveniente e l'incarico viene affidato tramite incarico diretto alla detta ditta ai sensi dell'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023 e la procedura verrà svolta attraverso il portale informativo SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

Visto/i:

- La L.P. del 17.12.2015 n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e successive modifiche.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.

- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 22.05.2026, impronta digitale del parere (CjmkGysfCErRBZz68ZWVIGiGO0FV-WLGHaHk08x9xB4=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 21.05.2026, impronta digitale del parere (dbxw++rz7LEMW/+ky5mdPybNwI4byZ5ruKx-biosofYA=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di aggiudicare i lavori riguardante la costruzione della nuova fermata autobus "Vecchio Faust" nella frazione di Novale di Presule alla ditta Tschager Bau Srl, Ponte Nova di Sotto 28, 39050 Nova Ponente, con un prezzo di Euro 39.866,45 + costi di sicurezza Euro 3.002,79 (importo di contratto Euro 42.869,24) + 22 % IVA 9.431,23 = Totale Euro 52.300,47.

2. L'incarico viene affidato ai sensi dell'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16, aggiornata con

11/2023, erteilt und das Verfahren wird über das Onlineportal ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt.

3. Mit der Übernehmerfirma einen Werkvertrag abzuschließen und den Bürgermeister mit der Unterschrift des Vertrages zu beauftragen.

4. Die Arbeiten werden im Sinne des Art. 47 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 auf Maß abgerechnet.

5. Festzuhalten, dass der Gemeindesekretär als Verantwortlicher des Verfahrens im Sinne des Art. 11 des L.G. Nr. 17 vom 22.10.1993 vorgesehen ist.

6. Der Zuschlagsempfänger, die Firma Tschager Bau GmbH, verpflichtet sich alle Rechnung betreffend der genannten Dienstleistung mit dem Split-Payment-Verfahren auszustellen und alle Rechnungen mit dem CIG- und CUP-Code zu versehen.

7. Die voraussichtliche Ausgabe in Höhe von Euro 52.300,47 ist gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot.
2026	47.424,87 €	100500	10052.02	10900	U.2.02.01.09.012	980/2025
2026	4.875,60 €	100500	10052.02	10900	U.2.02.01.09.012	980/2025

8. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

L.P. n. 11/2023 e la procedura verrà svolta attraverso il portale informativo SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

3. Di stipulare un contratto con la ditta aggiudicatrice e di incaricare il Sindaco alla sottoscrizione dell'atto.

4. I lavori verranno contabilizzati a misura ai sensi dell'art. 47 della L.P. del 17.12.2015, n. 16.

5. Di dare atto che il segretario comunale funge da responsabile del procedimento ai sensi dell'art. 11 della L.P. n. 17 del 22.10.1993.

6. L'aggiudicatario, la ditta Tschager Bau Srl, si obbliga di emettere tutte le fatture riguardante il suddetto servizio tramite il metodo "Split-Payment" e di indicare su tutte le fatture i codici CIG e CUP.

7. La spesa nella misura di Euro 52.300,47 è impegnata come risulta dal seguente prospetto:

8. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)